

Číslo z registra zmlúv UPSK: Dodatok 223/2021

Dodatok č.1 k zmluve o poskytnutí finančného príspevku pre individuálny mikroprojekt

Dodatok č.1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku č. 1694/2021/OPR zo dňa 05.08.2021,
na realizáciu mikroprojektu: „**II. etapa- Rozvoj infraštruktúry na Jakubskej ceste**“ (ďalej len „zmluva o poskytnutí finančného príspevku“).

Uzavretý medzi:

Prešovským samosprávnym krajom,

so sídlom: Námestie mieru 2, 080 01 Prešov, Slovenská republika
IČO: 37870475, DIČ: 2021626332,

ďalej len „VÚC“,

zastúpeným: PaedDr. Milanom Majerským, PhD., predsedom Prešovského samosprávneho kraja

a

Združenie turizmu Levoča,

so sídlom: Kováčova vila 798/2, 054 01 Levoča, Slovenská republika
IČO: 36157228, DIČ: 2023884258,¹

ďalej len „mikroprijímateľ“,

v zastúpení: Ing. Ernestom Rusnákom, predsedom,

spolu pomenované ako „zmluvné strany“,

¹ Číslo: DIČ (alebo ekvivalentný) alebo IČO, KRS (ak je subjekt zapísaný v registri alebo ekvivalentný), DPH (alebo ekvivalentný).

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom:

§ 1

ZMENY V ZMLUVE

- 1) V § 6 bode 1 zmluvy o poskytnutí finančného príspevku sa vypúšťa pôvodný text a nahrádza sa novým textom ktorý znie:

1. Obdobie realizácie mikroprojektu je nasledujúce:

- 1) Dátum začatia vecnej realizácie v mikroprojekte: 01.05.2021;
- 2) Dátum ukončenia vecnej realizácie v mikroprojekte: 30.06.2022;

§ 2

OSTATNÉ USTANOVENIA

- 1) Ostatné ustanovenia zmluvy o poskytnutí finančného príspevku sa nemenia.

§ 3

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1) Ak sa niektoré ustanovenia dodatku č. 1 k zmluve o poskytnutí finančného príspevku stanú neplatné, nebude možné ich vykonať alebo budú v rozpore so zákonom, dodatok bude zmenený s cieľom nahradiť alebo odstrániť neplatné, nevykonateľné ustanovenia alebo ustanovenia, ktoré sú v rozpore so zákonom. Ostatné ustanovenie dodatku č. 1 zostávajú v platnosti.
- 2) Tento dodatok č. 1 je vyhotovený v slovenskom jazyku², v štyroch rovnopisoch, tri rovnopisy pre VÚC a 1 rovnopis pre mikroprijímateľa.
- 3) Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na web sídle Prešovského samosprávneho kraja v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z..

§ 4

PRÍLOHY K DODATKU K ZMLUVE

- 1) Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú nasledujúce prílohy:
 1. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku

² Príslušne podľa sídla mikroprijímateľa

V mene

Prešovského samosprávneho kraja

PaedDr. Milan Majerský, PhD.

predseda Prešovského samosprávneho kraja

V mene

Mikroprijímateľa

Ing. Ernest Rusnák

predseda

V.R.

.....
Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)

V Prešove, 16.12.2021

.....
Miesto, dátum

V.R.

.....
Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)

Levoča, 17.12.2021

.....
Miesto, dátum

Dodatok bol zverejnený dňa 30.12.2021.
Dodatok nadobudol účinnosť dňa 31.12.2021.

Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku pre mikroprojekt z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg V-A Poľsko - Slovensko 2014 -2020.

Wniosek o dofinansowanie mikroprojektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014 - 2020.

Číslo mikroprojektu / Numer mikroprojektu:	INT/ET/PO/1/VI/A/0337
Dátum a hodina prijatia žiadosti Euroregiónom/VUC / Data i godzina wpłynięcia wniosku do Euroregionu/VUC:	pečiatka / pieczęć

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca	Združenie turizmu Levoča
--	--------------------------

Názov mikroprojektu / Tytuł mikroprojektu	II. etapa - Rozwoj infrastruktury na Jakubskiej ceste / II. etap -Rozwój infrastruktury Drogi św. Jakuba
Prioritná os / Oś priorytetowa	Ochrona a rozwoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia
Špecifický cieľ / Cel szczegółowy	Zvýšenie úrovni udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi
Kód intervencie / Kod interwencji	092. Ochrana, rozvoj a podpora verejných aktiv cestovného ruchu
Typ mikroprojektu / Typ mikroprojektu	individuálny / indywidualny

Obdobie realizácie mikroprojektu / Okres realizacji mikroprojektu
05-2021 - 06-2022

Oprávnené výdavky / Wydatki kwalifikowalne					
Partneri / Partnerzy	Európsky fond regionálneho rozvoja / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Národné spolufinancovanie /štátna pomoc / Współfinansowanie krajowe		Spolu / Razem	Podiel partnera / Udział partnera
		Prostriedky zo štátneho rozpočtu / Środki z budżetu państwa	Vlastný vklad / Wkład własny		
Združenie turizmu Levoča	49 994,54 €	3 093,33 €	8 778,91 €	61 866,78 €	100,00%
	80.81%	5%	14.19%		
Spolu / Razem	49 994,54 €	3 093,33 €	8 778,91 €	61 866,78 €	100%
Celková hodnota mikroprojektu / Wartość całkowita mikroprojektu				61 866,78 €	100%

Počet ostatných partnerov (bez VP) / Liczba pozostałych partnerów (bez PW)	1	Krajina pôvodu / Kraj pochodzenia	PL	1
			SK	0

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	Združenie turizmu Levoča	
Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy	Záujmové združenie právnických osôb - pokiaľ existuje min. jeden člen združenia, ktorý patrí do súkromného sektora	
Štatutárny zástupca žiadateľa / Reprezentacja prawna wnioskodawcy	Ernest Rusnák predseda	
Krajina / Kraj	Slovensko	
Kraj / Województwo	Prešovský kraj	
Okres / Powiat	Levoča	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Levoča 054 01	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Kováčova vila 798/2	
IČO / REGON	36157228	
DIČ / NIP	2023884258	
DPH / Podatek VAT	Je žiadateľ platcom DPH? / Czy wnioskodawca jest płatnikiem podatku VAT?	Môže žiadateľ realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy wnioskodawca realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	0042190255440	
E-mailová adresa / Adres e-mail	rzlevoca@pobox.sk	
Www stránka / Strona www	---	

Doterajšie skúsenosti žiadateľa s realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie wnioskodawcy w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	Žiadateľ doteraz realizoval rôzne projekty: Program Interreg V-A Poľsko - Slovensko - mikroprojekt: Rozvoj infraštruktúry na Jakubskej ceste - I. etapa, 9/2019 - 4/2021, 61 746,21 € Okolo Levoči nech sa turista točí, 2013, 7.216,93 €, MAS Levoča Nové marketingové nástroje v území MAS LEV, 2015, 43.018,- €, MAS LEV Vydanie letáku mapy Levoča a okolie, 2014, 800,- €, mesto Levoča Zhotovenie drevených turisticko-informačných panelov s mapou, fotosmerovky, smerovníky, 2015, 8.438,40 €, MAS LEV Cestovanie v čase, 2018, 1.182,60 €, Mesto Levoča „Okolo Levoči“, 2018, 2.100,- €, nadácia EPH Spájanie regiónov Spiš - Šariš, Spišský a Šarišský hrad, 2017, 1.500,- €, nadácia Šariš ľuďom --- Wnioskodawca dotychczas zrealizował różnego rodzaju projekty: Program Interreg V-A Poľsko - Slovensko - mikroprojekt: Rozwój infrastruktury Drogi św. Jakuba - I. etapa, 9/2019 - 4/2021, 61 746,21 € „Okolo Levoči nech sa turista točí“, 2013, 7 216,93 EUR, MAS Levoča Nowe narzędzia marketingowe na obszarze MAS LEV, 2015, 43 018 EUR, MAS LEV Wydanie mapy w formie broszury „Lewocza i okolice“, 2014, 800 EUR, miasto Levoča Wykonanie drewnianych paneli turystyczno-informacyjnych z mapą, fotodrogowskazów, drogowskazów, 2015, 8 438,40 EUR, MAS LEV „Cestovanie v čase“, 2018, 1 182,60 EUR, miasto Levoča „Okolo Levoči“, 2018, 2 100 EUR, fundacja EPH Łączenie regionów Spisz - Szarysz, Zamek Spiski i Szaryski, 2017, 1 500 EUR, fundacja Šariš ľuďom
---	---

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	
Telefón / Telefon	
Fax / Fax	
E-mailová adresa / Adres e-mail	

Partner mikroprojektu 1 / Partner mikroprojektu 1		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Miasto i Gmina Piwniczna - Zdrój	
Kategória partnera 1 / Kategoria partnera 1	Obec	
Štatutárny zástupca partnera 1 / Reprezentacja prawna Partnera 1	Dariusza Choruzyka starosta	
Krajina / Kraj	Poľsko	
Kraj / Województwo	Małopolské	
Okres / Powiat	Nowosądecký	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Piwniczna-Zdrój 33-350	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Rynek 20	
IČO / REGON	7343543904	
DIČ / NIP	partner nemá pridelené DIČ / partner nie posiada numeru NIP	
DPH / Podatek VAT	Je partner 1 platcom DPH? / Czy partner 1 jest płatnikiem podatku VAT?	Može partner 1 realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy partner 1 realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	00184464043	
Fax / Fax	00184464043	
E-mailová adresa / Adres e-mail	gmina@piwniczna.pl	
Www stránka / Strona www	http://www.piwniczna.pl/	

Doterajšie skúsenosti partnera 1 s mikroprojektu realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie partnera 1 mikroprojektu w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	1. „Zlepšenie rozvoja športového cestovného ruchu v pohraničných mestách Piwniczna-Zdrój a Sabinov“, Program cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013, 01/10/2013-30/09/2015, 2 736 553,13 EUR. 2. "Susedská spolupráca pri propagácii a objavovaní turistických krás a potenciálu Piwniczna-Zdrój - Stará Ľubovňa", Program cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013, 01/07/2011-29/02/2012, 22 652,50 EUR. 3. "Zachovanie kultúrneho a duchovného dedičstva „Kultúra - zrkadlo duše“, Program cezhraničnej spolupráce Program cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013, 01/12/2009-30/08/2012, 2 089 654,00 EUR. 4. "Výstavba verejných rekreačných miest (pre rodiny s deťmi) v kúpeľoch Piwniczna-Zdrój", Regionálny operačný program Malopolského vojvodstva na roky 2014-2020, 2017-2018, 2 499 126 PLN. 5. "Výmena zdrojov tepla v domácnostiach v meste a obci Piwniczna-Zdrój s cieľom znížiť úroveň nízkych emisií", Regionálny operačný program Malopolského vojvodstva na roky 2014-2020, 2017-2019, 761 479 PLN. --- 1. "Poprawa rozwoju turystyki sportowej w przygranicznych miejscowościach Piwniczna-Zdrój i Sabinov", Program Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka 2007-2013, 01/10/2013-30/09/2015, 2 736 553,13 EUR. 2. "Sąsiedzka współpraca w promowaniu oraz odkrywaniu walorów i potencjału turystycznego pogranicza Piwniczna-Zdrój - Stara Lubovna", Program Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka 2007-2013, 01/07/2011-29/02/2012, 22 652,50 EUR. 3. "Zachowanie kulturowego i duchowego dziedzictwa „Kultura - zwierciadło duszy“, Program Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka 2007-2013, 01/12/2009-30/08/2012, 2 089 654,00EUR. 4. "Budowa ogólnodostępnych miejsc rekreacyjnych (dla rodzin z dziećmi) w uzdrowisku Piwniczna-Zdrój", Regionalny Program Operacyjny Województwa Małopolskiego na lata 2014-2020, 2017-2018, 2 499 126,47 PLN. 5. "Wymiana źródeł ciepła w gospodarstwach domowych na terenie Miasta i Gminy Piwniczna-Zdrój celem obniżenia poziomu niskiej emisji", Regionalny Program Operacyjny Województwa Małopolskiego na lata 2014-2020, 2017-2019, 761 479,50 PLN.
--	--

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	
Telefón / Telefon	
Fax / Fax	
E-mailová adresa / Adres e-mail	

Kvalita cezhraničného partnerstva / jakość partnerstwa transgranicznego	
Spoločná príprava mikroprojektu / Wspólne przygotowanie mikroprojektu	Áno / Tak
Projekt bol pripravovaný v spolupráci oboch partnerov. Napriek tomu, že sa jedná o individuálny projekt, bol poľský partner zapojený do jeho prípravy. Predloženiu projektovej žiadosti predchádzali pracovné stretnutia partnerov a konzultácie, počas ktorých sa dohodli na realizácii aktivít a súčinnosti poľského partnera na projekte. V rámci prípravnej fázy sa najmä žiadateľ pripravoval na realizáciu projektu a pripravoval projektovú dokumentáciu, ako aj podrobný rozpočet projektu. Napriek tomu, že sa jedná o individuálny mikroprojekt obaja partneri projektu prispeli osobným vkladom k jeho finalizácii. V prípravnej fáze projektu bola podpísaná partnerská dohoda projektu. --- Projekt został opracowany we współpracy obu partnerów. Choć jest to projekt indywidualny, polski partner był zaangażowany w jego przygotowanie. Złożenie wniosku projektowego było poprzedzone spotkaniami roboczymi partnerów i konsultacjami, podczas których uzgodniono realizację działań i charakter współpracy polskiego partnera w trakcie realizacji projektu. Na etapie planowania wnioskodawca przede wszystkim przygotowywał się do realizacji projektu i kompletował dokumentację projektową oraz szczegółowy budżet projektu. Choć mowa o indywidualnym mikroprojekcie, obaj partnerzy przyczynili się do jego finalizacji. Na etapie przygotowań zawarto umowę partnerską na potrzeby projektu.	
Spoločná realizácia mikroprojektu / Wspólna realizacja mikroprojektu	Áno / Tak
Spoločná realizácia projektu bude predovšetkým založená na vzájomnej spolupráci obidvoch partnerov pri realizácii jednotlivých úloh projektu, ako aj na pravidelnej a spoločnej komunikácii. Aj keď sa jedná o individuálny mikroprojekt partneri budú pri jeho realizácii postupovať spoločne a takým spôsobom aby čo najlepšie a najefektívnejšie využili obrovský potenciál pl-sk pohraničia. Partneri budú počas implementácie projektu v neustálom kontakte a budú si navzájom pomáhať aj pri spoločnom riešení neočakávaných situácií vzniknutých pri implementácii projektu. Každý z partnerov bude zodpovedný za jemu určené aktivity, tak ako je to popísané aj v Partnerskej dohode. Žiadateľ bude zodpovedný za celkovú realizáciu projektu. Bude zodpovedať za realizáciu všetkých projektových úloh a taktiež bude dohliadať na to, aby úlohy a aktivity projektu korešpondovali s naplnením cieľa daného projektu. Žiadateľ bude realizovať nasledujúce úlohy: 1. II. etapa výstavby vyhliadkovej veže v Levočských vrchoch; 2. Značenie cyklotrasy na Jakubskej ceste; 3. Spoločné cykloputovanie. Úlohy budú doplnené o propagačné aktivity v podobe umiestnenia informačných tabúl a tlače informačného letáku. --- Wspólna realizacja projektu będzie oparta w szczególności na osobistym zaangażowaniu partnerów w realizację poszczególnych zadań projektowych oraz na regularnej obustronnej komunikacji. Choć mowa o indywidualnym mikroprojekcie, obaj partnerzy będą podczas jego realizacji występować wspólnie i tak, aby możliwie najefektywniej wykorzystać ogromny potencjał pogranicza pl-sk. Partnerzy będą w stałym kontakcie podczas realizacji projektu i będą sobie nawzajem pomagać we wspólnym rozwiązywaniu nieoczekiwanych sytuacji powstałych podczas wdrażania projektu. Każdy partner będzie odpowiedzialny za przydzielone działania, zgodnie z opisem zawartym w Umowie partnerskiej. Wnioskodawca będzie odpowiedzialny za realizację projektu. Będzie odpowiadał za wykonanie wszystkich zadań projektowych i będzie czuwał nad tym, aby zadania i działania projektowe korespondowały z celami projektu. Wnioskodawca będzie realizował następujące zadania: 1. II.etap budowy wieży widokowej w Górach Lewockich; 2. Oznakowanie trasy rowerowej na Droge św. Jakuba; 3. Wspólna jazda na rowerze. Zadania zostaną uzupełnione działaniami promocyjnymi -zamieszczenie tablic informacyjnych i przygotowanie ulotki informacyjnej.	
Spoločný personál mikroprojektu / Wspólny personel mikroprojektu	Nie / Nie
Spoločné financovanie mikroprojektu. / Wspólne finansowanie mikroprojektu	Nie / Nie

POPIS MIKROPROJEKTU / OPIS MIKROPROJEKTU
Odôvodnenie mikroprojektu / Uzasadnienie mikroprojektu
Projekt je zameraný na rozšírenie prvkov infraštruktúry CR na Jakubskej ceste v pl-sk pohraničí. Jakubská cesta je medzinárodná pútnická trasa, ktorá je súčasťou celej siete pútnických trás po Európe. Jakubská cesta na Východnom Slovensku pozostáva z dvoch hlavných trás:

1. Šarišsko spišskej trasy (Prešov - Veľký Šariš - Levoča)

2. Spišskej trasy (Levoča - Litmanová - Piwniczna-Zdrój)

Absentuje kvalita spojenia, značenia a propagácie tejto trasy v rámci pl-sk pohraničia. Na polskej strane už sú umiestnené vyhliadkové veže tohto typu, preto aby sme mohli rozvíjať cezhraničný turizmus pohraničia, je nevyhnutné zabezpečiť ponuku CR aj na SK strane, ktorá je oproti ponuke na PL strane stále menej rozvinutá (t.j. menej atraktívna). Preto rozšírenie prvku infraštruktúry CR - veže na cezhraničnej trase a značenie ďalších trás Jakubskej cesty (nie len pre turistov ale aj cyklistov) zlepši podmienky pre CR v pl-sk pohraničí.

Projekt sa zameriava práve na Spišskú trasu, ktorá spája dva susedné štáty - PL-SK. Podobne ako sa nad mestom Piwniczna-Zdrój týči vyhliadková veža na Eliašovke, je cieľom projektu vytvoriť podobnú turistickú atrakciu aj na SK strane, konkrétne v Levočských vrchoch, ktoré sú ideálny priestor pre spoznávanie prírodného a kultúrneho dedičstva regiónu. Vyhliadková veža je vybudovaná na južnom vrchole Javoriny, s názvom Marčulina, priamo na unikátnej hranici európskeho rozvodia Čierneho a Baltického mora. Práve v tomto priestore bude vybudovaná vyhliadková veža, ktorá je navrhnutá tak, že počas daždivého počasia bude dážď z východnej strany veže stekať do povodia Čierneho mora a zo západnej strany do povodia Baltického mora. Vzhľadom na finančnú náročnosť výstavby sa v rámci tohto projektu plánuje s vybudovaním II. etapy veže, ktorá bude po dokončení vysoká viac ako 30 metrov. No už po dokončení druhej etapy bude veža k dispozícii verejnosti, aj keď zatiaľ návštevníkom poskytne výhľad z menšej výšky cca 13m.

Vyhliadková veža bude slúžiť ako informačno-propagačný bod pre cyklotrasy a na propagáciu cyklistických trás spájajúcich Slovensko a Poľsko.

V rámci projektu sa plánujú aj aktivity zamerané priamo na návštevníkov z poľsko-slovenského pohraničia. Po dobudovaní II. etapy bude usporiadané spoločné poľsko-slovenské cykloputovanie po trase na Jakubskú cestu a jej napojení na poľskú trasu. Žiadateľ na tejto trase osadí cyklosmerovky a QR kódy. Sprievodnou aktivitou bude vydanie informačného letáku s vyznačením cyklotrasy vedúcej až do Poľska.

Projekt bude mať pozitívny dopad aj na sluchovo a zrakovo postihnutých ľudí. Na Jakubskej ceste ako aj v Poľsku budú v rámci mikroprojektu nainštalované QR kódy s informáciami o prírodných a kultúrnych krásach, pre nevidiacich vo forme zvukovej nahrávky. Informácia na pamätnej tabuli a taktiež svetové strany na veži budú vyznačené v Braillovom písme.

Projekt koncentruje się na rozbudowie elementów infrastruktury turystycznej na Jakubskiej drodze na granicy pl-sk. Jakubská cesta to międzynarodowy szlak pielgrzymkowy, będący częścią całej sieci szlaków pielgrzymkowych w Europie. Jakubská cesta we wschodniej Słowacji składa się z dwóch głównych tras:

1. Saris szlaku spiskiego (Preszów - Wielki Szarysz - Lewocza)

2. Trasa Spiska (Levoča - Litmanová - Piwniczna-Zdrój)

Brakuje jakości połączenia, oznakowania i promocji tej trasy w granicach pl-sk. Po polskiej stronie wieże widokowe tego typu są już zlokalizowane, więc aby rozwijać turystykę transgraniczną na granicy, konieczne jest zapewnienie oferty turystycznej po stronie SK, która jest coraz słabiej rozwinięta (tj. atrakcyjny). W związku z tym rozbudowa elementu infrastruktury turystycznej wież na trasie transgranicznej i oznakowanie innych tras Jakubskiej (nie tylko dla turystów, ale także rowerzystów) poprawi warunki infrastruktury turystycznej na granicy pl-sk na trasie Spisz, która łączy dwa sąsiednie państwa - PL-SK. Podobnie jak wieża widokowa na Eliašovce wznosi się nad miastem Piwniczna-Zdrój, tak celem projektu jest stworzenie podobnej atrakcji turystycznej po stronie SK, a konkretnie w Lewockich Wierchach, które są idealnym miejscem do poznawania przyrody i dziedzictwo kulturowe. Wieża widokowa jest zbudowana na południowym szczycie Javoriny, zwanym Marčulina, tuż przy wyjątkowej granicy europejskiego działu wodnego Morza Czarnego i Bałtyku. To w tym rejonie powstanie wieża widokowa zaprojektowana tak, aby podczas deszczowej pogody deszcz spływał ze wschodniej strony wieży do basenu Morza Czarnego, a z

zachodu do basenu Morza Bałtyckiego. Przez budynek II . etap wieży, który po ukończeniu będzie miał ponad 30 metrów wysokości. Jednak po zakończeniu drugiego etapu wieża będzie dostępna dla zwiedzających, mimo że zapewni zwiedzającym widok z mniejszej wysokości około 13 m. Wieża widokowa będzie służyła jako punkt informacyjno-promocyjny tras rowerowych i promocji tras rowerowych łączących Słowację i Polskę, a także planowane są działania skierowane bezpośrednio do gości z polsko-słowackiej granicy. Po zakończeniu II. etapie zostanie zorganizowana wspólna polsko-słowacka trasa rowerowa na trasie na Jakubskiej Cestie i jej połączeniu z polską trasą. Na tej trasie wnioskodawca umieści znaki rowerowe i kody QR. Działaniem towarzyszącym będzie wydanie ulotki informacyjnej wskazującej trasę rowerową prowadzącą do Polski. Projekt pozytywnie wpłynie również na osoby niedosłyszące i niedowidzące. Na Jakubskiej cestie, a także w Polsce, w ramach mikroprojektu w postaci nagrania dźwiękowego zostaną zainstalowane kody QR z informacjami o pięknościach przyrodniczych i kulturowych dla niewidomych. Informacje na tablicy pamiątkowej oraz strony świata na wieży zostaną oznaczone alfabetem Braille'a.

Hlavný cieľ mikroprojektu a spôsob, akým prispieva k realizácii špecifického cieľa programu / Cel ogólny mikroprojektu oraz sposób w jaki przyczynia się do realizacji celu szczegółowego programu

Hlavným cieľom mikroprojektu je zintenzívnenie trvalo udržiateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva cez posilnenie turistickej infraštruktúry na Jakubskej ceste.

Naplnením projektových aktivít sa zvýši turistická atraktivnosť regiónu s cezhraničným dosahom. Na cezhraničnej Jakubskej ceste pribudne nová atrakcia - rozhľadňa, ktorá poskytne doslovne nový pohľad na krásy prírodného a kultúrneho dedičstva regiónu.

Głównym celem mikroprojektu jest wzmocnienie trwałego wykorzystania dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego poprzez rozbudowę infrastruktury turystycznej Drogi św. Jakuba.

Realizacja działań projektowych przyczyni się do wzrostu atrakcyjności turystycznej regionu pogranicza. Na Drodze św. Jakuba, przebiegającej przez oba kraje, powstanie nowa atrakcja - wieża widokowa, która dosłownie przyniesie nową perspektywę, umożliwi podziwianie piękna dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego regionu.

Špecifické ciele mikroprojektu (max.3) a spôsob, akým prispejú k realizácii hlavného cieľa mikroprojektu / Cele szczegółowe mikroprojektu (max.3) oraz sposób, w jaki przyczyniają się do realizacji celu ogólnego mikroprojektu

Špecifické ciele projektu sú:

1. Skvalitnenie turistickej infraštruktúry v polsko-slovenskom pohraničí
2. Posilnenie vzťahov medzi slovenskými a poľskými turistami
3. Zlepšenie podmienok pre spoznávanie prírodného a kultúrneho dedičstva v polsko-slovenskom pohraničí

Vyššie uvedené špecifické ciele budú zabezpečené práve realizáciou projektových aktivít, konkrétne prvý cieľ bude dosiahnutý realizáciou II. etapy vybudovanie vyhlídkovej veže, ale aj označením cyklotrasy Jakubskej cesty. Druhý špecifický cieľ bude dosiahnutý organizovaním spoločného cykloputovania. K tretiemu cieľu smerujú všetky aktivity projektu.

Specyficzne cele projektu:

1. Poprawa infrastruktury turystycznej na pograniczu polsko-słowackim
2. Wzmocnienie więzi między turystami z Polski i Słowacji
3. Poprawa warunków poznawania dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego na pograniczu polsko-słowackim

Powyższe cele specyficzne będą zapewnione właśnie poprzez realizację działań projektowych, a konkretnie pierwszy cel zostanie osiągnięty poprzez realizację II. etapu budowy wieży widokowej, a także poprzez wykonanie oznakowania Drogi św. Jakuba. Drugi specyficzny cel zostanie osiągnięty po zorganizowaniu działania Wspólna jazda na rowerze. Na trzeci cel składają się wszystkie działania projektowe.

Cielové skupiny a vplyv mikroprojektu na cielové skupiny / Grupy docelowe i wpływ mikroprojektu na grupy docelowe

→ obyvatelia oprávneného územia
→ osoby navštevujúce oprávnené územie vrátane turistov a iných osôb využívajúcich kultúrno-rekreačnú ponuku územia zahrnutého do programu

Hlavnou cieľovou skupinou sú turisti a návštevníci regiónu, účastníci Jakubskej cesty a ďalší záujemcovia o spoznávanie kultúrneho a prírodného dedičstva poľsko-slovenského cezhraničného územia, konkrétne Levočských hôr. Projekt nepriamo ovplyvní aj miestnych poskytovateľov služieb v oblasti cestovného ruchu. Celkovo predpokladáme, že vďaka realizácii daného projektu sa daná oblasť stane viac atraktívnejšou a zaujímavejšou aj pre turistov a návštevníkov z poza hraníc. Vďaka spoločným aktivitám s PL partnerom sa zmenšia bariéry medzi obyvateľmi prihraničných oblastí a vytvoria sa nové vzťahy a priateľstvá. Predpokladáme vysoko pozitívny vplyv mikroprojektu na všetky jeho cieľové skupiny počas realizácie aj po jeho ukončení.

Główną grupą docelową są turyści i osoby odwiedzające region, osoby korzystające z Drogi św. Jakuba oraz inni zainteresowani poznawaniem dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego pogranicza polsko-słowackiego, a konkretnie Gór Lewockich. Projekt pośrednio będzie oddziaływał na lokalnych usługodawców działających w branży turystycznej. Przewiduje się, że dzięki realizacji projektu obszar stanie się atrakcyjniejszy i ciekawszy dla turystów oraz osób odwiedzających z zagranicy. Dzięki wspólnym działaniom realizowanym we współpracy z polskim partnerem zostaną zniwelowane bariery pomiędzy mieszkańcami obszaru pogranicza, zawiążą się nowe relacje i przyjaźnie. Przewidujemy bardzo pozytywny wpływ mikroprojektu na wszystkie grupy docelowe w trakcie jego realizacji i po ukończeniu.

→ postihnuté osoby

V Levoči sa nachádza zariadenie pre nevidiacich a zrakovo postihnutých, preto je projekt zameraný aj na túto skupinu ľudí. Projekt bude mať pozitívny dopad na sluchovo aj zrakovo postihnutých ľudí. Na Jakubskej ceste ako aj v Poľsku budú v rámci mikroprojektu nainštalované QR kódy s hovoreným slovom s informáciami o prírodných a kultúrnych krásach. Pamätná tabuľa bude taktiež obsahovať informácie v Braillovom písme.

Mobilná aplikácia s QR kódmi sa dá využiť nielen bežnými turistami, ale aj pre slabozrakých a nevidiacich používateľov. Vďaka nalepeným QR kódom na smerovníkoch a informačných tabuliach si záujemcovia vedia spustiť audio sprievodcu. Súčasťou aplikácie sú aj texty a obrázky s možnosťou zväčšovania. Aplikácia bude k dispozícii on-line na web stránke Združenia turizmu. Z webovej stránky sa však bude dať aplikácia stiahnuť aj do mobilných zariadení, kde bude fungovať aj off-line.

W Lewoczy jest placówka dla osób niewidomych i niedowidzących, więc projekt skierowany jest również do tej grupy osób. Projekt pozytywnie wpłynie na osoby niedosłyszące i niedowidzące. Na Jakubskiej Cestie, a także w Polsce, w mikroprojekcie zostaną zainstalowane kody QR ze słowem mówionym, zawierające informacje o pięknościach przyrody i kultury. Tablica pamiątkowa będzie zawierała również informacje w alfabecie Braille'a.

Z aplikacji mobilnej z kodami QR mogą korzystać nie tylko zwykli turyści, ale także osoby

niedowidzące i niewidome. Dzięki naklejonym QR kodom na drogowskazach i tablicach informacyjnych zainteresowani mogą uruchomić audioprzewodnik. Aplikacja zawiera również teksty i obrazy z możliwością powiększenia. Aplikacja będzie dostępna online na stronie Stowarzyszenia Turystycznego. Aplikację można jednak pobrać również ze strony internetowej na urządzenia mobilne, gdzie będzie działać również offline.

Úlohy mikroprojektu / Zadania mikroprojektu	
Názov úlohy / Nazwa zadania	II. etapa výstavby vyhlídkovej veže v Levočských vrchoch / II. etap budowy wieży widokowej w Górach Lewockich
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Združenie turizmu Levoča - Financujúci partner Miasto i Gmina Piwniczna - Zdrój
Termín realizácie / Termin realizacji	2021-07 - 2021-12
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Levočské vrchy, Javorina-Marčulina, Okres Levoča, Slovensko

Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	V rámci tejto úlohy bude rozšírený prvok CR na cezhraničnej trase. Zrealizovaná bude výstavba II. etapy vyhliadkovej veže, ktorá bude určená na podporu turizmu s cieľom umožniť nadšencom exkluzívny panoramatický výhľad z Levočských vrchov na široké okolie stredného Spiša. Stavba je umiestnená na hrebeni Javorina - Marčulina v nadmorskej výške 1214m, 10 km severne od mesta Levoča. Celková výška plánovanej stavby je 35,73m, kde jednotlivé podesty sú odstupňované po piatich výškových metroch a úroveň najvyššej podesty bude vo výške 27,8m nad terénom. V rámci I. etapy sa vybudoval železobetónový skelet, ktorý tvorí základňu celej veže a v rámci tohto projektu bude zrealizovaná II. etapa výstavby - 1. a 2. podesty do výšky 12,8 m z ktorých bude umožnený výhľad do širokého okolia. Veža bude slúžiť ako informačno-propagačný bod pre cyklotrasy ako aj na propagáciu cezhraničných trás prechádzajúcich zo Slovenska až do Poľska. V prízemných priestoroch bude vytvorené zázemie pre umiestnenie turistických informácií ako aj informácií o prírodnom a kultúrnom dedičstve okolia. Celej výstavbe bude predchádzať proces verejného obstarávania na výber dodávateľa stavby. Vyhliadková veža bude k dispozícii všetkým návštevníkom zdarma a bude dostupná aj pre znevýhodnené skupiny. O realizácii danej úlohy bude žiadateľ aj PL partner informovať na svojej webovej stránke. Po ukončení stavby bude osadená pamätná tabuľa s informáciou aj v Braillovom písme. ----- W ramach tego zadania rozbudowany zostanie element turystyki na trasie transgranicznej. Będzie zbudowany II. etap wieży widokowej, która ma wspierać turystykę, aby miłośnicy mogli podziwiać ekskluzywną panoramę z Lewockich Wierchów na rozległe okolice środkowego Spiszu. Budynek znajduje się na grzbiecie Javorina - Marčulina na wysokości 1214 m n.p.m., 10 km na północ od miasta Lewocza. Całkowita wysokość planowanej konstrukcji to 35,73 m, przy czym poszczególne podesty są niwelowane co pięć metrów wysokości, a poziom najwyższego podestu będzie wynosił 27,8 m nad ziemią. W pierwszym etapie wykonano żelbetowy szkielet, który stanowi podstawę całej wieży, a w ramach tego projektu II. etap budowy - 1. i 2. spoczniki do wysokości 12,8 m, z których będzie widać okolicę. Wieża będzie służyła jako punkt informacyjno-promocyjny dla ścieżek rowerowych oraz promowanie tras transgranicznych przebiegających ze Słowacji do Polski. Stworzył zaplecze do lokalizacji informacji turystycznej, a także informacji o dziedzictwie przyrodniczym i kulturowym tego obszaru. Również partner PL informuje na swojej stronie internetowej. Po zakończeniu budowy zostanie zainstalowana tablica pamiątkowa z informacją w alfabecie Braille'a .
---	---

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	Realizácia II. etapy výstavby vyhliadkovej veže / Realizacja II. etapu budowy wieży widokowej	1,00 komplet	48 598,20 €	48 598,20 €

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania		48 598,20 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia		0,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.3 Počet nových/zmodernizovaných/rozšírených prvkov infraštruktúry cestovného ruchu → II. etapa vyhliadkovej veže / II. etap wieży widokowej	1,00 liczba	Fotodokumentácia, preberací protokol, stavebný denník Dokumentacja fotograficzna, protokół zdawczo-odbiorczy, dziennik budowy
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego		

Názov úlohy / Nazwa zadania	Značenie cyklotrasy na Jakubskiej ceste / Oznakowanie trasy rowerowej na Droge św. Jakuba
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Združenie turizmu Levoča - Finansujúci partner Miasto i Gmina Piwniczna - Zdrój
Termín realizácie / Termin realizacji	2021-08 - 2022-02
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Spišská trasa Jakubskiej cesty, Okres Levoča, Slovensko

Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Mestá Levoča ako aj Piwniczna sa nachádzajú na medzinárodnej sieti trás Jakubskej cesty vedúcich do Santiago de Compostela. V rámci aktivity bude cyklosmerovkami vytýčená Spišská trasa Jakubskej cesty (JC), čo bude na SK raritou, keďže takéto značenie sa na SK nenachádza nikde. Jedná sa o špecifickú cyklosmerovku s označením loga JC, tak ako je to nap. aj v Poľsku. Napojenie na sieť ďalších JC ako aj napojenie na JC v Poľsku bude vyznačené na mapke, ktorá bude vyrobená v rámci propagácie. Hlavné body JC vedúcej z Levoče, cez Marčulinu až na Vínno o dĺžke cca 24 km budú označené 8 cyklosmerovkami s logom JC. Žiadateľ taktiež zabezpečí výrobu a osadenie 5 ks QR kódov na hlavných bodoch tejto trasy. Prostredníctvom QR kódov budú môcť návštevníci, ale aj zrakovo postihnutí (keďže sa jedná o hovorené slovo) získať informácie napr. o výhladoch, lokalite, projekte, o histórii,... Taktiež na informačnej tabuli v Piwnicznej budú informácie o projekte a cyklotrasách s QR kódom. Na 2. poschodí veže odkiaľ bude výhľad do okolia budú na zábradlí v Braillovom písme označené svetové strany, aby sa aj slabozrakí mohli zorientovať a z QR kódov si vypočítu, čo sa na ktorej svetovej strane nachádza. Vytýčenie trasy cyklosmerovkami a osadenie QR kódov a Braillového písma zabezpečí žiadateľ. Vytýčenie trasy je taktiež dôležité pre orientáciu a nasmerovanie cyklistov k vyhliadkovej veži a na napojenie JC do Poľska. V rámci propagácie bude vyrobený leták s vyznačením cyklotrasy smerujúcej až do Poľska a napojenie Spišskej trasy JC na trasu v Poľsku. ----- Miasta Lewocza oraz Piwniczna leżą na międzynarodowej sieci szlaków Jakubskiej Cesty prowadzącej do Santiago de Compostela. To specyficzna ścieżka rowerowa z logo Jakubskiej cesty (JC), jak to jest także w PL. Połączenie z siecią innych JC oraz połączenie z JC w PL zostanie zaznaczone na mapie, która zostanie wyprodukowana w ramach promocji. Główne punkty JC prowadzącej z Lewoczy przez Marčulinę do Winny o długości około 24 km wyznaczone zostaną przez 8 ścieżek rowerowych z logo JC. Wnioskodawca zapewni również produkcję i instalację 5 sztuk kodów QR w głównych punktach tej trasy. Dzięki kodom QR odwiedzający, ale także niedowidzący (bo to słowo mówione) będą mogli uzyskać informacje, np. o widokach, lokalizacji, projekcie, historii itp. Również na tablicy informacyjnej w Piwnicznej będą znajdować się informacje o projekcie i ścieżkach rowerowych wraz z kodem QR. Na 2 piętrze wieży, skąd będzie widok na otoczenie, boki świata zostaną zaznaczone na balustradzie w alfabecie Braille'a, aby osoby niedowidzące mogły się orientować i słyszeć, co jest na kodzie QR. Trasa jest również ważna dla orientacji i kierowania rowerzystów do wieży widokowej oraz dla połączenia JC z Polską. W ramach promocji zostanie wydana ulotka informująca o trasie rowerowej prowadzącej do Polski oraz powiązaniu Spiskiej JC z trasą w Polsce.
---	--

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	výroba a osadenie 8 ks cyklosmeroviek / produkcja i montaż 8 sztuk drogowaskazów trasy rowerowej	1,00 komplet	200,00 €	200,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	5 ks OR kódov, nahrávka, výroba a montáž / 5 szt. kódów OR, nagrywanie, produkcja i montaż	1,00 komplet	500,00 €	500,00 €

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania		700,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia		0,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.2 Dĺžka nových/ zmodernizovaných/ zdokonalených cezhraničných turistických chodníkov → Značenie cyklotrasy na Jakubskej ceste / Oznakowanie trasy rowerowej na Droge św. Jakuba	24,00 km	Fotodokumentácia, správa z realizácie aktivity s vyznačeným mapovým podkladom Dokumentacja fotograficzna, sprawozdanie z działalności z mapą
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego		

Názov úlohy / Nazwa zadania	Spoločné cykloputovanie / Wspólna jazda na rowerze
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Združenie turizmu Levoča - Finansujúci partner Miasto i Gmina Piwniczna - Źródło
Termín realizácie / Termin realizacji	2021-10 - 2022-06
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Levočské vrchy, Okres Levoča, Slovensko

Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Hlavným cieľom spoločného cykloputovania je okrem propagácie Jakubskej cesty a jej napojenia na trasu do Poľska najmä spoznávanie prírodného a kultúrneho dedičstva pl-sk pohraničia Levočských vrchov a posilnenie vzťahov medzi poľskými a slovenskými turistami. Spoločné cykloputovanie povedie trasou: Levoča, Sedlo pod Krížovým vrchom, Dvorčanka, Javorina - Marčulina, Vinná - približne 24 km. Počas cykloputovania účastníci navštívia aj miesto realizácie výstavby vyhliadkovej veže. Veža bude slúžiť aj ako informačno-propagačný bod pre cyklotrasy pl-sk pohraničia. Z veže si budú môcť pozrieť ako sa napája cyklotrasa až do Poľska. Počas spoločného cykloputovania sa účastníci zastavia aj na miestach, kde budú v rámci projektu nainštalované QR kódy s informáciami o prírodnom a kultúrnom bohatstve, ako aj o histórii a zaujímavostiach regiónu. Predpokladá sa účasť 50 cyklistov z rôznych turistických združení, ale aj jednotlivcov. Žiadateľ účastníkom zabezpečí občerstvenie a pre PL transport z Piwnicznej do Levoče a späť. O priebehu cykloputovania bude vytvorený TV spot, ktorý bude slúžiť rôznym turoperátorom na propagáciu Levočských vrchov a Jakubskej cesty a priláka tak turistov nielen zo Slovenska, ale aj z Poľska. O realizácii cykloputovania budú žiadateľ aj partner informovať na svojej webovej stránke. --- Głównym celem wspólnej wycieczki rowerowej jest, oprócz promocji drogi Jakubskiej i jej połączenia z trasą do Polski, w szczególności poznanie dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego pl-sk granicy Lewockich Wierchów oraz zacieśnienie relacji między turystami z Polski i Słowacji. Wspólna trasa rowerowa poprowadzi trasę: Levoča, Sedlo pod Krížovým vrchom, Dvorčanka, Javorina - Marčulina, Vinná - około 24km. Podczas wycieczki rowerowej uczestnicy zwiedzą również plac budowy wieży widokowej. Wieża posłuży również jako punkt informacyjny i promocyjny dla tras rowerowych na pograniczu pl-sk. Z wieży będą mogli zobaczyć, jak ścieżka rowerowa prowadzi aż do Polski. Podczas wspólnej jazdy na rowerze uczestnicy zatrzymają się również w miejscach, w których w ramach projektu zostaną zamontowane kody QR z informacjami o bogactwie przyrodniczym i kulturowym, a także o historii i atrakcjach regionu. Udział 50 rowerzystów z różnych stowarzyszeń turystycznych, m.in. jak i osoby fizyczne. Wnioskodawca zapewni uczestnikom przekąski i dla PL zapewni transport z Piwnicznej do Lewoczy i z powrotem. Powstanie spot telewizyjny o przebiegu wycieczki rowerowej, który posłuży różnym touroperatorom do promocji Levočské vrchy i Jakubská cesta, a tym samym przyciągnie turystów nie tylko ze Słowacji, ale także z Polski. Wnioskodawca i partner poinformują o realizacji podróży rowerowej na swojej stronie internetowej.
---	--

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zabezpečenie občerstvenia (snack + nápoj) pre účastníkov pochodu (50 osôb x 4€) / Poczęstunek (przekąska + napój) dla uczestników (50 osób x 4 EUR)	1,00 komplet	200,00 €	200,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	doprava pre PL účastníkov z Piwnicznej do Levoče a späť (2x70 km) / transport dla uczestników PL z Piwnicznej do Lewoczy i z powrotem (2x70 km)	1,00 komplet	300,00 €	300,00 €

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania		500,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia		0,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → Spoločné cykloputovanie / Wspólna jazda na rowerze	1,00 liczba	Prezenčná listina, fotodokumentácia, správa z realizácie aktivity Lista obecności, dokumentacja fotograficzna, sprawozdanie z działalności
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Publikácia (napr. kniha, album, príručka, sprievodca, slovník, spevník, zborník z konferencie, brožúra, katalóg, leták, mapa, film, CD s hudbou, prezentácia)	1,00 liczba	link na natočený TV spot łącze do nagranego spotu telewizyjnego
Názov úlohy / Nazwa zadania		Riadenie a propagácia mikroprojektu - Združenie turizmu Levoča
Miesto realizácie / Miejsce realizacji		Levoča, Okres Levoča, Slovensko

Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	Na riadenie projektu plánuje žiadateľ vytvoriť projektový tím zložený z koordinátora projektu, ktorý bude zodpovedný za celkové riadenie projektu a finančného manažéra, ktorý bude zodpovedný za finančné náležitosti v projekte. Žiadateľ bude taktiež zodpovedný za celkovú implementáciu projektu ako aj za všetky komunikačné aktivity v projekte. Žiadateľ bude pravidelne komunikovať s PL partnerom a spolupracovať na spoločných úlohách projektu. Propagácia projektu bude zabezpečená od jeho začiatku. Partner bude počas celej doby realizácie projektu informovať o jeho priebehu na svojej webovej stránke, okrem toho partner plánuje zabezpečiť publicitu v podobe propagačného letáčka o projekte s vyznačenou cyklotrasou. V miestach realizácie projektu bude umiestnená informačná/pamätná tabuľa s informáciou v Braillovom písme a taktiež u PL partnera bude informačná tabuľa o trase a projekte spolu s QR kódom. O realizácii projektu bude taktiež aktívne informovať PL partner na svojej web stránke ako aj pomocou distribúcie propagačných letákov. --- Wnioskodawca powoła zespół projektowy do zarządzania projektem, składający się z koordynatora projektu, który będzie odpowiedzialny za zarządzanie projektem i managera finansowego, który będzie odpowiedzialny za kwestie finansowe związane z projektem. Wnioskodawca jest również odpowiedzialny za wdrożenie projektu i wszelkie działania komunikacyjne w ramach projektu. Wnioskodawca będzie pozostawał w kontakcie z polskim partnerem i współpracował przy realizacji wspólnych zadań projektu. Promocja projektu będzie zapewniona już od początku jego realizacji. Przez cały czas realizacji projektu partner będzie informował o jego przebiegu na swojej stronie internetowej. Ponadto partner planuje zapewnienie promocji w postaci wydania ulotki dotyczącej projektu z oznakowaną trasą rowerową. Tablica informacyjna / pamiątkowa z informacją w alfabecie Braille'a zostanie umieszczona w miejscach realizacji projektu, a u partnera PL będzie również tablica informacyjna o trasie i projekcie wraz z kodem QR. Polski partner będzie aktywnie informował o realizacji projektu na swojej stronie internetowej i poprzez dystrybucję materiałów promocyjnych.
---	--

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Personálne výdavky / Koszt personelu	Koordinátor projektu a finančný manažér / Koordynator projektu i manager finansowy	0,00	0,00 €	10 059,64 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	Kancelársky spotrebný materiál pre realizáciu projektu / Materiały biurowe potrzebne do realizacji projektu	0,00	0,00 €	1 508,94 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Propagačný leták s mapkou cyklotrasy / Ulotka promocyjna z mapą tras rowerowych	500,00 szt	0,20 €	100,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Informačná/pamätná tabuľa o realizácii projektu aj pre nevidiacich v Braillovom písme/ Tablica informująca/Pamiątkowa o realizacji projektu także dla niewidomych w alfabecie Braille'a	1,00 komplet	200,00 €	200,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	informačnej tabule o trase a mikroprojekte + QR kód u PL partnera /tablica informacyjna o trasie i mikroprojekcie + QR code u partnera PL	1,00 szt	200,00 €	200,00 €

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania	12 068,58 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia	0,00 €

ROZPOČET PROJEKTU / BUDŻET PROJEKTU	
Kategória výdavkov / Kategoria wydatków	Združenie turizmu Levoča
1	2
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	48 598,20 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	1 700,00 €
Personálne výdavky / Koszt personelu	10 059,64 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	1 508,94 €
Spolu / Razem	61 866,78 €
MIKROPROJEKT SPOLU / RAZEM MIKROPROJEKT	61 866,78 €

Financovanie / Finansowanie				
Európsky fond regionálneho rozvoja Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Štátny rozpočet Budżet Państwa	Vlastný vklad Wkład własny	Spolu Razem	Vecný vklad Wkład rzeczowy
49 994,54 €	3 093,33 €	8 778,91 €	61 866,78 €	0,00 €
Percento financovania jednotlivých partnerov [%] / procent finansowania poszczególnych partnerów [%]				
Združenie turizmu Levoča				
80,81%	5,00%	14,19%	100%	---

HARMONOGRAM AKTIVÍT / HARMONOGRAM DZIAŁAŃ		
Úlohy / Zadania	Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Realizačná jednotka / Jednostka realizująca
Štvrťrok / Kwartał 1 (05-2021 - 07-2021)		
II. etapa výstavby vyhliadkovej veže v Levočských vrchoch / II. etap budowy wieży widokowej w Górach Lewockich	Levočské vrchy, Javorina-Marčulina, Okres Levoča, Slovensko	→ Združenie turizmu Levoča → Miasto i Gmina Piwniczna - Zdrój
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Združenie turizmu Levoča)	Levoča, Okres Levoča, Slovensko	→ Združenie turizmu Levoča - Financujúci partner
Štvrťrok / Kwartał 2 (08-2021 - 10-2021)		
II. etapa výstavby vyhliadkovej veže v Levočských vrchoch / II. etap budowy wieży widokowej w Górach Lewockich	Levočské vrchy, Javorina-Marčulina, Okres Levoča, Slovensko	→ Združenie turizmu Levoča → Miasto i Gmina Piwniczna - Zdrój
Značenie cyklotrasy na Jakubskej ceste / Oznakowanie trasy rowerowej na Droge św. Jakuba	Spišská trasa Jakubskej cesty, Okres Levoča, Slovensko	→ Združenie turizmu Levoča → Miasto i Gmina Piwniczna - Zdrój
Spoločné cykloputovanie / Wspólna jazda na rowerze	Levočské vrchy, Okres Levoča, Slovensko	→ Združenie turizmu Levoča → Miasto i Gmina Piwniczna - Zdrój
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Združenie turizmu Levoča)	Levoča, Okres Levoča, Slovensko	→ Združenie turizmu Levoča - Financujúci partner
Štvrťrok / Kwartał 3 (11-2021 - 01-2022)		
II. etapa výstavby vyhliadkovej veže v Levočských vrchoch / II. etap budowy wieży widokowej w Górach Lewockich	Levočské vrchy, Javorina-Marčulina, Okres Levoča, Slovensko	→ Združenie turizmu Levoča → Miasto i Gmina Piwniczna - Zdrój

Značenie cyklotrasy na Jakubskej ceste / Oznakowanie trasy rowerowej na Droge św. Jakuba	Spišská trasa Jakubskej cesty, Okres Levoča, Slovensko	→ Združenie turizmu Levoča → Miesto i Gmina Piwniczna - Zdrój
Spoločné cykloputovanie / Wspólna jazda na rowerze	Levočské vrchy, Okres Levoča, Slovensko	→ Združenie turizmu Levoča → Miesto i Gmina Piwniczna - Zdrój
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Združenie turizmu Levoča)	Levoča, Okres Levoča, Slovensko	→ Združenie turizmu Levoča - Financujúci partner
Štvrťrok / Kwartal 4 (02-2022 - 04-2022)		
Značenie cyklotrasy na Jakubskej ceste / Oznakowanie trasy rowerowej na Droge św. Jakuba	Spišská trasa Jakubskej cesty, Okres Levoča, Slovensko	→ Združenie turizmu Levoča → Miesto i Gmina Piwniczna - Zdrój
Spoločné cykloputovanie / Wspólna jazda na rowerze	Levočské vrchy, Okres Levoča, Slovensko	→ Združenie turizmu Levoča → Miesto i Gmina Piwniczna - Zdrój
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Združenie turizmu Levoča)	Levoča, Okres Levoča, Slovensko	→ Združenie turizmu Levoča - Financujúci partner
Štvrťrok / Kwartal 5 (05-2022 - 06-2022)		
Spoločné cykloputovanie / Wspólna jazda na rowerze	Levočské vrchy, Okres Levoča, Slovensko	→ Združenie turizmu Levoča → Miesto i Gmina Piwniczna - Zdrój
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Združenie turizmu Levoča)	Levoča, Okres Levoča, Slovensko	→ Združenie turizmu Levoča - Financujúci partner

PROJEKTOVÉ UKAZOVATELE / WSKAŹNIKI PROJEKTOWE		
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Záverečná hodnota Wartość końcowa
1.3 Počet nových/zmodernizovaných/rozšírených prvkov infraštruktúry cestovného ruchu	liczba	1,00
→ II. etapa vyhliadkovej veže / II. etap wieży widokowej	liczba	1,00
1.2 Dĺžka nových/ zmodernizovaných/ zdokonalených cezhraničných turistických chodníkov	km	24,00
→ Značenie cyklotrasy na Jakubskej ceste / Oznakowanie trasy rowerowej na Droge św. Jakuba	km	24,00
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu	liczba	1,00
→ Spoločné cykloputovanie / Wspólna jazda na rowerze	liczba	1,00
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Záverečná hodnota Wartość końcowa
Publikácia (napr. kniha, album, príručka, sprievodca, slovník, spevník, zborník z konferencie, brožúra, katalóg, leták, mapa, film, CD s hudbou, prezentácia)	liczba	1,00

Cezhraničný dopad / Wpływ transgraniczny
Projekt má výrazne pozitívny cezhraničný dopad na oboch stranách hranice, vzhľadom k tomu, že aktivity, výsledky a výstupy projektu sa naplánovali k efektívnemu dosiahnutiu spoločného cieľa a naplneniu cieľov Programu Interreg V-A PL-SK. Cezhraničný dopad projektu bude hlavne v zintenzívnení spolupráce medzi partnermi a v zatriaktívnení regiónov ako aj v propagácii regiónov navzájom. Prostredníctvom spolupráce partnerov a vzájomnej propagácii sa zvýši informovanosť o regiónoch a ich bohatstve na druhej strane hranice, čo zintenzívni príliv turistov do daných oblastí. Cezhraničný dopad hrá pri realizácii cezhraničných projektov dôležitú pridanú hodnotu. Napriek tomu, že sa jedná o realizáciu individuálneho projektu budú obaja partneri aktívne zapojení do jeho realizácie, a teda cezhraničný dopad bude jeho prirodzeným výstupom. Vďaka realizácii cezhraničných projektov na území poľsko - slovenského pohraničia sa cezhraničný dopad prirodzene dotkne oveľa väčšej masy ľudí a samotná prezentácia kultúrneho a prírodného dedičstva pohraničia bude mať dopad nie len na miestnych obyvateľov, ale aj na širokú verejnosť a turistov. Miestni obyvatelia a lokálne komunity získajú predovšetkým zlepšenie turistickú infraštruktúry s čím priamo súvisí zvýšenie životnej úrovne. Ďalej získajú možnosť priamo sa zapojiť do zvýšeného počtu spoločných cezhraničných podujatí a aktivít, čím sa upevnia spoločenské a kultúrne hodnoty. Vďaka novým spoločným cezhraničným aktivitám sa upevnia vzťahy medzi partnermi a obyvateľmi poľsko - slovenského pohraničia, odstránia sa pomyselné jazykové či spoločenské bariéry čo ešte viac upevní cezhraničný dopad daného projektu. Prostredníctvom spoločných aktivít budú spoznávať kultúrne a prírodné dedičstvo partnerského regiónu čo umožní v návaznosti doplniť tvorbu ponuky cestovného ruchu. Rozšírenie prvku infraštruktúry cestovného ruchu - veže na cezhraničnej trase a značenie ďalších

trás Jakubskej cesty (nie len pre turistov ale aj cyklistov) zlepši podmienky pre cestovný ruch v pl-sk pohraničí.

Značenie ďalšej trasy, ktorá sa napája na turistickú trasu do Poľska, taktiež rozšírenie (zatraktívnenie) prvku infraštruktúry - veže v II. etape zabezpečí lepšiu propagáciu a cezhraničný dopad v oblasti cestovného ruchu v pohraničnej oblasti.

Zlepšená infraštruktúra cestovného ruchu a spoločná propagácia umožní "pokryť" oveľa väčšiu cieľovú skupinu ľudí, čo sa v konečnom dôsledku odzrkadlí na náraste počtu návštevníkov po oboch stranách hranice.

Realizácia spoločnej aktivity prispeje k odstráneniu bariér v kontakte medzi ľuďmi v pohraničnej oblasti, keďže práve spoločné projekty sú impulzom k častejším kontaktom a mobilizujú k ďalším aktivitám.

Účastníci cykloputovania nadviažu spoločné kontakty a rozšíria svoje športové aktivity aj na partnerskú oblasť, čo bude vplývať na integráciu prihraničných komunít a možnosť rozvoja ďalšej cezhraničnej spolupráce.

Bez účasti partnerov a uvedenej cezhraničnej spolupráce by realizácia projektu nepriniesla očakávané výsledky. Implementáciou projektu sa vytvorí základ pre pokračovanie v ďalšej spolupráci pri organizovaní zámerov na podporu turizmu a ďalšom rozvoji cezhraničnej spoločensko-ekonomickej spolupráce.

Projekt bude generovať pridanú hodnotu rovnako v miestach realizácie projektu, ako aj v širšom území pohraničia. Rozšíri sa ponuka cestovného ruchu pohraničia a vytvoria sa vhodné podmienky pre ďalší rozvoj kultúrnych, spoločenských a turistických hodnôt, nie len pre samotných obyvateľov, ale aj pre tzv. tretie priamo nezapojené strany v projekte. Nepriamo, avšak pozitívne budú ovplyvnení poskytovatelia služieb v oblasti cestovného ruchu, ako aj rôzne organizácie a inštitúcie zaoberajúce sa ochranou a rozvojom prírodného a kultúrneho dedičstva. Realizácia daného projektu ovplyvní široké územie pohraničia, čo bude mať vplyv na sociálno-ekonomický rozvoj daného územia, pozitívne ovplyvní nie len miestnych obyvateľov a turistov, ale aj ostatné cieľové skupiny, ktorým sa vďaka realizácii projektu zvýši životná úroveň a posilnia sa sociálno-kultúrne hodnoty a v neposlednom rade zabezpečí udržateľný a inkluzívny rast s aktívnym podielom obyvateľov poľsko-slovenského pohraničia.

Przy realizacji projektów transgranicznych istotną wartością dodaną jest wpływ transgraniczny. Choć projekt ma charakter indywidualny, obaj partnerzy będą aktywnie zaangażowani w jego realizację, a zatem wpływ transgraniczny będzie jego naturalną konsekwencją. Dzięki realizacji projektów transgranicznych na obszarze pogranicza polsko-słowackiego działania obejmują znacznie większą liczbę osób, a sama prezentacja dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego ma wpływ nie tylko na mieszkańców, lecz również szerokie grono odbiorców i turystów. Mieszkańcy obszaru i społeczności lokalne będą miały dostęp do lepszej infrastruktury turystycznej, co bezpośrednio przełoży się na wzrost poziomu życia. Ponadto będą mieli możliwość bezpośredniego zaangażowania się w większą liczbę wspólnych wydarzeń i działań transgranicznych, co umocni wartości społeczne i kulturowe. Dzięki nowym wspólnym działaniom transgranicznym nastąpi umocnienie relacji między partnerami i mieszkańcami pogranicza polsko-słowackiego, zostaną zniwelowane rzekome bariery językowe i społeczne, co jeszcze bardziej wzmocni transgraniczny wpływ niniejszego projektu. Poprzez różnego rodzaju wspólne działania możliwe będzie poznawanie dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego regionu partnerskiego, co umożliwi stworzenie komplementarnej oferty turystycznej.

Lepsza infrastruktura turystyczna i wspólna promocja umożliwią dotarcie do znacznie szerszej grupy docelowej, co przełoży się ostatecznie na wzrost liczby osób odwiedzających po obu stronach granicy. Projekt będzie generował wartość dodaną zarówno w miejscach jego realizacji, jak i na szerszym obszarze pogranicza. Oferta turystyczna pogranicza zostanie poszerzona,

powstaną dobre warunki do rozwijania wartości kulturowych, społecznych i turystycznych, nie tylko dla mieszkańców, lecz również dla tzw. stron trzecich, które nie są bezpośrednio zaangażowane w projekt. Projekt pośrednio wpłynie na usługodawców działających w branży turystycznej, jak i różne organizacje i instytucje zajmujące się ochroną i promocją dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego. Projekt będzie oddziaływał na szeroki obszar pogranicza, co będzie miało przełożenie na rozwój społeczno-ekonomiczny, mieszkańców i turystów, a także inne grupy docelowe, które poprzez realizację projektu odczuwają wzrost poziomu życia i doświadczą umocnienia wartości społeczno-kulturowych. Ponadto projekt zapewni trwały i inkluzyny wzrost przy aktywnym zaangażowaniu mieszkańców pogranicza polsko-słowackiego.

Udržateľnosť mikroprojektu / Trvalosť mikroprojektu

Za udržateľnosť všetkých výstupov a výsledkov projektu bude zodpovedný Žiadateľ. V rámci podpory udržateľnosti výsledkov projektu sa žiadateľ bude zameriavať predovšetkým na osvetovú a propagačnú činnosť.

Kedže žiadateľ je aj vlastníkom výstupov projektu, bude zodpovedný za jeho správu. Výstupy projektu (veža, značenie trasy) budú aj po skončení realizácie projektu využívané cieľovými skupinami a žiadateľ bude zo svojich zdrojov zabezpečovať ich ďalší rozvoj, fungovanie, propagovanie, príp. doplnenie a rozšírenie. Žiadateľ taktiež zabezpečí zdroje na dokončenie III. etapy výstavby vyhlídkovej veže.

Informovanosť a propagácia bude zabezpečená pomocou rôznych aktivít, medzi ktoré patrí aj distribúcia propagačných materiálov či podávanie aktuálnych informácií na webstránke. Žiadateľ zabezpečí osadenie informačnej tabule o trase a mikroprojekte u PL partnera.

Partneri plánujú ďalší rozvoj spolupráce v oblasti turizmu a rozvoja cestovného ruchu a na to im budú slúžiť výstupy mikroprojektu. Za správu výsledkov projektu, ako aj za finančnú udržateľnosť projektu bude zodpovedný žiadateľ, ktorý má dostatočnú finančnú rezervu, aby dokázal zvládnuť udržiavanie projektu a prípadne výdavky s tým spojené. Žiadateľ sa taktiež zaväzuje prebrať všetku zodpovednosť za udržateľnosť a údržbu realizovaných úloh a investícií.

Wnioskodawca będzie odpowiedzialny za trwałość wszystkich produktów i rezultatów projektu. Aby wesprzeć trwałość rezultatów projektu, wnioskodawca skoncentruje się przede wszystkim na działaniach podnoszących świadomość i promocjach, a ponieważ wnioskodawca jest również właścicielem produktów projektu, będzie odpowiedzialny za zarządzanie nimi. Produkty projektu (wieża, oznakowanie tras) będą wykorzystywane przez grupy docelowe nawet po zakończeniu realizacji projektu, a wnioskodawca zapewni ich dalszy rozwój, funkcjonowanie, promocję lub dodanie i rozszerzenie. Wnioskodawca zapewni również środki na ukończenie III. etapy budowy wieży widokowej. Informacja i promocja będzie prowadzona poprzez różne działania, w tym dystrybucję materiałów promocyjnych czy zamieszczanie aktualnych informacji na stronie internetowej. Wnioskodawca zapewni instalację tablicy informacyjnej o trasie i mikroprojekcie u partnera PL. Partnerzy planują dalszy rozwój współpracy w zakresie turystyki i rozwoju turystyki, a rezultaty mikroprojektu będą im służyły. Wnioskodawca będzie odpowiedzialny za zarządzanie wynikami projektu, a także za finansową trwałość projektu, z wystarczającą rezerwą finansową, aby móc zarządzać utrzymaniem projektu i wszelkimi związanymi z tym kosztami. Wnioskodawca zobowiązuje się również do wzięcia pełnej odpowiedzialności za trwałość i utrzymanie wykonanych zadań i inwestycji.

Horizontálne princípy / Zasady horyzontalne		
Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
princíp rovnosti príležitostí žien a mužov / Równouprawnienie płci	Neutrálne / Neutralny	Projekt bol naplánovaný v súlade s princípom rovnosti príležitostí žien a mužov. Všetky aktivity a úlohy projektu boli naplánované tak, aby v žiadnom prípade nezvýhodňovali žiadne pohlavie. Všetky výstupy a výsledky projektu budú k dispozícii rovnakom mužom aj ženám. Tak isto na samotnej príprave projektu sa podieľali obe pohlavia rovnako. --- Projekt zostal zaplanowany zgodnie z zasadą równych szans dla kobiet i mężczyzn. Wszystkie działania i zadania projektu zostały zaplanowane tak, aby w żadnym razie nie faworyzowały żadnej płci. Wszystkie wyniki i rezultaty projektu będą dostępne dla mężczyzn i kobiet. W samo przygotowanie projektu w jednakowym stopniu były zaangażowane obie płcie.
Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
rovnaké príležitosti a nediskriminácia / Równość szans i niedyskryminacja	Pozitívny / Pozytywny	Daný projekt bol naplánovaný v súlade s rovnakými príležitosťami a nediskrimináciou. Všetky jeho úlohy boli naplánované tak, aby v žiadnom prípade nediskriminovali žiadnu skupinu. Jeho výstupy budú k dispozícii rovnako pre všetkých bez ohľadu na pohlavie, vek, farbu pleti, náboženstvo, sexuálnu orientáciu či zdravotný stav. Projekt je nepriamo zameraný aj na skupinu zrakovo a sluchovo postihnuté osoby, ktorým budú prostredníctvom OR kódov a informáciám v Braillovom písme dostupné informácie v rámci projektu. --- Projekt został zaplanowany zgodnie z zasadą równych szans i niedyskryminacji. Wszystkie zadania zostały zaplanowane tak, aby w żadnym razie nie doszło do dyskryminacji żadnej z grup. Wyniki projektu będą dostępne jednakowo dla wszystkich, bez względu na płeć, wiek, kolor skóry, wyznanie, orientację seksualną czy stan zdrowia. Projekt skupia się również pośrednio na grupie osób niedowidzących i niedosłyszących, które będą miały dostęp do informacji w ramach projektu za pomocą kodów OR i informacji w alfabecie Braille'a.

Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
Udržateľný rozvoj / Zrównoważony rozwój	Pozitívny / Pozytywny	Mikroprojekt má pozitívny vplyv na udržateľný rozvoj pretože daný projekt bude mať vo viacerých rovinách pozitívny vplyv. V oblasti životného prostredia nebude realizácia daného projektu predstavovať žiadne riziko, práve naopak jeho realizáciou sa zvýši povedomie o ochrane životného prostredia. Všetky investičné, aj neinvestičné aktivity budú realizované takým spôsobom, aby v žiadnom prípade nenarušili životné prostredie. Aktivity s investičným charakterom majú všetky potrebné povolenia na realizáciu a pri ich realizácii sa bude postupovať v zmysle platnej legislatívy. V sociálnom aspekte daný projekt prihliada na potreby pohraničia a tiež na účasť miestnych komunít na všetkých aktivitách projektu. Všetky úlohy v projekte boli naplánované v súlade s udržateľnosťou a efektívnosťou. --- Mikroprojekt ma pozytywny wpływ na trwały rozwój, ponieważ oddziałuje na wiele płaszczyzn życia. Realizacja projektu nie stanowi żadnego zagrożenia dla środowiska, wprost przeciwnie, projekt przyczyni się do podniesienia świadomości konieczności ochrony środowiska. Wszystkie działania inwestycyjne i nieinwestycyjne będą realizowane tak, aby nie przyniosły szkody dla środowiska. Dla działań inwestycyjnych uzyskano już wszelkie pozwolenia na realizację. Prace będą realizowane zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. W aspekcie społecznym wszystkie zadania projektowe uwzględniają potrzeby pogranicza i społeczności lokalnych. Wszystkie zadania w projekcie zostały zaplanowane z myślą o trwałości i efektywności.

VYHLÁSENIA VEDÚCEHO PARTNERA / OŚWIADCZENIA PARTNERA WIODĄCEGO	
Vyhlasenie o zabránení dvojitého financovania mikroprojektu z fondov EÚ. Oświadczenie o braku podwójnego finansowania mikroprojektu ze środków UE.	
Vyhlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude mikroprojekt ako celok ani žiadna z jeho častí financovaná z iných štrukturálnych fondov EÚ. Oświadczam, iż podczas realizacji mikroprojektu jako całość, ani żadna jego część, nie będzie wspierany ze środków innego programu pomocy UE.	
Mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasujem, že mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Oświadczam, że mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou. Oświadczenie o gotowości mikroprojektu do realizacji i jego zgodności z prawodawstwem UE i krajowym.	
Vyhlasujem, že tento mikroprojekt je pripravený na realizáciu, vlastní všetky relevantné dokumenty a povolenia (ak sú potrebné) v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou všetkých zapojených partnerov. Oświadczam, iż mikroprojekt jest przygotowany do realizacji, posiada stosowne dokumenty i pozwolenia (jeśli dotyczy) zgodnie z prawodawstwem UE i krajowym wszystkich zaangażowanych partnerów.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu so spracovaním a zverejňovaním osobných údajov. Oświadczenie dotyczące zgody na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych.	
Súhlasím so spracovaním osobných údajov obsiahnutých v predkladanej žiadosti a v jej prílohách na účely spojené s realizáciou mikroprojektu. Wyrażam zgodę na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych, zawartych w przedkładanym wniosku i załącznikach, do celów związanych z realizacją projektu parasolowego.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu súvisiaceho so sprístupňovaním žiadosti subjektom vykonávajúcim hodnotenie operačných programov. Oświadczenie dotyczące zgody na udostępnienie wniosku podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych.	
Súhlasím so sprístupňovaním údajov obsiahnutých v projektovej žiadosti subjektom vykonávajúcim evaluáciu operačných programov za podmienky, že tieto subjekty zaistia ochranu informácií a tajomstiev v nej obsiahnutých. Wyrażam zgodę na udostępnienie danych zawartych we wniosku aplikacyjnym podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych pod warunkiem zapewnienia przez te podmioty ochrony informacji oraz tajemnic w nim zawartych.	
Trestná zodpovednosť za uvedenie nepravdivých informácií alebo podávanie nepravdivých vyhlásení Odpowiedzialność karna za podanie fałszywych informacji lub złożenie fałszywych oświadczeń.	
Som si vedomý trestnej zodpovednosti za uvedenie nepravdivých údajov alebo podanie nepravdivých vyhlásení. Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za podanie fałszywych danych lub złożenie fałszywych oświadczeń.	

Dátum, podpis a pečiatka s menom oprávnenej osoby / Data, podpis oraz pieczęć imienna osoby uprawnionej	Oficiálna pečiatka žiadateľa / Oficjalna pieczęć wnioskodawcy
	pečiatka / pieczęć

PRÍLOHY / ZAĽAČZNIKI	
Príloha / Załącznik	Bolo priložené? / Czy dołączono?
Partnerská zmluva o realizácii spoločného mikroprojektu/Partnerská dohoda o realizácii individuálneho mikroprojektu (v súlade so vzorom) Umowa partnerska w sprawie realizacji mikroprojektu wspólnego / Porozumienie partnerskie w sprawie realizacji mikroprojektu indywidualnego (zgodnie ze wzorem)	Áno / Tak
Súvaha za predchádzajúci rok Bilans za ubiegły rok	Áno / Tak
Výkaz ziskov a strát za predchádzajúci rok Rachunek zysków i strat za ubiegły rok	Áno / Tak
Výpis zo Štátneho súdneho registra /obchodného registra v súlade so štatútom/stanovami Wypis z Krajowego Rejestru Sądowego i innych rejestrów zgodnie ze statutem	Áno / Tak
Štatút/stanovy Statut	Áno / Tak
Vyhlásenie o DPH a nedoplatkoch voči verejnoprávnym inštitúciám (t.j. že nemajú nedoplatky na zdravotnom a sociálnom poistení ani daňové nedoplatky) Oświadczenia VAT i o niezaleganiu ze zobowiązaniami publiczno-prawnymi	Áno / Tak
Vyhlásenie týkajúce sa štatnej pomoci pre mikroprojekt Oświadczenie dotyczące pomocy publicznej w mikroprojekcie	Áno / Tak
Vyhlásenie o poverení realizácie mikroprojektu inej jednotke Oświadczenie o powierzeniu realizacji mikroprojektu innej jednostce	Nie / Nie
Vyhlásenie o realizácii ukazovateľa výsledku Oświadczenie o realizacji wskaźnika rezultatu	Áno / Tak
Opis vplyvu mikroprojektu na životné prostredie Opis wpływu mikroprojektu na środowisko	Áno / Tak
Iné nevyhnutné priložené dokumenty vyžadované poľskou/slovenskou legislatívou alebo špecifikáciou mikroprojektu. Inne niezbędne załączone dokumenty wymagane prawem polskim/słowackim lub specyfiką mikroprojektu	
mapy, skice lokalizácie mikroprojektu, posúdenie dopadu alebo hodnotenie vplyvu na životné prostredie a oblasť NATURA 2000, technická dokumentácia, výkaz výmer s odhadom výdavkov, získané stavebné a iné nevyhnutné povolenia mapy, szkice lokalizacji mikroprojektu, decyzja o uwarunkowaniach środowiskowych lub ocena oddziaływania na środowisko naturalne oraz obszary NATURA 2000, dokumentacja techniczna, kosztorys, uzyskane pozwolenie budowlane lub inne pozwolenia	